

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

Amateka ya Minisitiri w'Intebe/ Prime Minister's Orders / Arrêtés du Premier Ministre

N° 075/03 ryo ku wa 14/06/2019

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe.....2

N° 075/03 of 14/06/2019

Prime Minister's Order determining mission, responsibilities, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees in the Office of the Prime Minister2

N° 075/03 du 14/06/2019

Arrêté du Premier Ministre portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel dans les Services du Premier Ministre2

N° 076/03 ryo ku wa 14/06/2019

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi ba Minisitiri y'Ubutabera/ Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta.....28

N° 076/03 of 14/06/2019

Prime Minister's Order determining mission, responsibilities, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General.....28

N° 076/03 du 14/06/2019

Arrêté du Premier Ministre portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux.....28

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N° 075/03 RYO KU WA 14/06/2019
RIGENA INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI MURI
SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI
W'INTEBE**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 075/03
OF 14/06/2019 DETERMINING
MISSION, RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES IN THE OFFICE
OF THE PRIME MINISTER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE
N°075/03 DU 14/06/2019 PORTANT
MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS
AU PERSONNEL DANS LES
SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Intego

Article 2: Mission

Article 2: Mission

Ingingo ya 3: Inshingano

Article 3: Responsibilities

Article 3: Attributions

Ingingo ya 4: Imbonerahamwe
y'imyanya y'imirimo

Article 4: Organisational structure

Article 4: Structure organisationnelle

Ingingo ya 5: Igenwa ry'umushahara

Article 5: Determination of the salary

Article 5: Détermination du salaire

Ingingo ya 6: Ibigize umushahara
mbumbe

Article 6: Composition of the gross salary

Article 6: Composition du salaire brut

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa
Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri
w'Intebe

Article 7: Fringe benefits for the Director
of Cabinet in the Office of the Prime
Minister

Article 7: Avantages alloués au Directeur
de Cabinet du Premier Ministre

Ingingo ya 8: Ibigenerwa Umuyobozi
w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe iyo
acyuye igihe

Article 8: Allowances and fringe benefits
for the former Director of Cabinet in the
Office of the Prime Minister

Article 8: Indemnités et avantages alloués à
l'ancien Directeur de Cabinet du Premier
Ministre

<u>Ingingo ya 9:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho	<u>Article 9:</u> Fringe benefits for the Permanent Secretary	<u>Article 9:</u> Avantages alloués au Secrétaire Permanent
<u>Ingingo ya 10:</u> Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “G/1.IV”	<u>Article 10:</u> Fringe benefits for senior officials on “G/1.IV” job level	<u>Article 10:</u> Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau “G/1.IV”
<u>Ingingo ya 11:</u> Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “2.III”	<u>Article 11:</u> Fringe benefits for senior officials on “2.III” job level	<u>Article 11:</u> Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau “2.III”
<u>Ingingo ya 12:</u> Ibindi bigenerwa Abayobozi b’Amashami n’abayobozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3”	<u>Article 12:</u> Fringe benefits for Directors of Units and officials on “3” job level	<u>Article 12:</u> Avantages alloués aux Directeurs d’Unités et cadres aux postes de niveau “3”
<u>Ingingo ya 13:</u> Agahimbazamusyi	<u>Article 13:</u> Top-up	<u>Article 13:</u> Prime
<u>Ingingo ya 14:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka	<u>Article 14:</u> Mileage allowances	<u>Article 14:</u> Indemnités kilométriques
<u>Ingingo ya 15:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka	<u>Article 15:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order	<u>Article 15:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté
<u>Ingingo ya 16:</u> Ivanwaho ry’iteka n’ingingo z’amateka zinyuranyije n’iri teka	<u>Article 16:</u> Repealing provision	<u>Article 16:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 17:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa	<u>Article 17:</u> Commencement	<u>Article 17:</u> Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N° 075/03 RYO KU WA 14/06/2019
RIGENA INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI MURI
SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI
W'INTEBE**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°075/03
OF 14/06/2019 DETERMINING
MISSION, RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES IN THE OFFICE
OF THE PRIME MINISTER**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE
N°075/03 DU 14/06/2019 PORTANT
MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS
AU PERSONNEL DANS LES
SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

Minisitiri w'Intebe;

The Prime Minister;

Le Premier Ministre;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 52;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 068/03 ryo ku wa 17/05/2018 rigena inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe;

Having reviewed Prime Minister's Order n° 068/03 of 17/05/2018 determining mission and functions, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of Office of the Prime Minister;

Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 068/03 du 17/05/2018 portant mission et fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel des Services du Premier Ministre ;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 07/06/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 07/06/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 07/06/2019;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRÊTE:

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe.

This Order determines mission, responsibilities, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees in the Office of the Prime Minister.

Le présent arrêté porte mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel dans les Services du Premier Ministre.

Ingingo ya 2: Intego

Article 2: Mission

Article 2: Mission

Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe zifite intego yo guhuza ibikorwa bya Guverinoma no gukurikirana ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda bya Guverinoma.

The Office of the Prime Minister has the mission of coordinating Government actions and monitoring the implementation of Government policies and programs.

Les Services du Premier Ministre ont pour mission la coordination des actions du Gouvernement et la supervision de la mise en œuvre des politiques et programmes du Gouvernement.

Ingingo ya 3: Inshingano

Article 3: Responsibilities

Article 3: Attributions

Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe zifite inshingano zikurikira:

The Office of the Prime Minister has the following responsibilities:

Les Services du Premier Ministre ont des attributions suivantes:

- 1° guhuza politiki z'Igihugu na gahunda z'iterambere binyujijwe mu:

- 1° to coordinate the national policies and development programs through:

- 1° coordonner les politiques nationales et les programmes de développement à travers:

- | | | |
|--|---|--|
| <p>a. gutanga imirongo ngenderwaho ku nzego za Leta hagamijwe guteza imbere politiki na gahunda zijyanye na zo;</p> <p>b. guhuza igenamigambi mu nzego z'ubutegetsi bwite bwa Leta;</p> <p>c. gusesengura no gukora ubushakashatsi ku ishyirwa mu bikorwa rya politiki n'ingamba hagamijwe kunoza umusaruro;</p> | <p>a. orientations to Government institutions in order to promote national policies and related programs;</p> <p>b. coordination of planning in central Government institutions;</p> <p>c. analysis and research on policies and strategies implementation with an aim of improving the achievements;</p> | <p>a. les orientations aux institutions de l'État afin de promouvoir les politiques nationales et les programmes y relatifs;</p> <p>b. la coordination de la planification dans les institutions de l'État au niveau central;</p> <p>c. l'analyse et recherche sur la mise en œuvre afin d'améliorer les réalisations;</p> |
| <p>2° gukurikirana no gusuzuma ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda by'Igihugu binyujijwe mu:</p> | <p>2° to monitor and evaluate the implementation of national policies and programs through:</p> | <p>2° faire le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques et programmes nationaux à travers:</p> |
| <p>a. gukurikirana ishyirwa mu bikorwa rya politiki na gahunda bya Leta haba mu butegetsi bwite bwa Leta cyangwa mu nzego z'ibanze no kubitangira raporo kuri Perezida wa Repubulika;</p> <p>b. gushyiraho ibyifashishwa n'uburyo bwo gukurikirana no gusuzuma politiki za Leta;</p> | <p>a. monitoring the implementation of Government policies and programs in both central and local Government institutions and submit reports thereon to the President of the Republic;</p> <p>b. setting up the tools and mechanisms for monitoring and evaluation of Government policies;</p> | <p>a. le suivi de la mise en œuvre des politiques et programmes du Gouvernement dans les institutions aux niveaux central et local et en soumettre les rapports au Président de la République;</p> <p>b. la mise en place des outils et mécanismes de suivi et d'évaluation des politiques du Gouvernement;</p> |

c. guha inama za Minisiteri n'inzezo zizunganira hagamijwe kwihutisha imitangire ya serivisi;	c. providing advice to Ministries and supporting agencies in order to speed up service delivery;	c. des conseils donnés aux Ministères et aux institutions d'appui afin d'accélérer la prestation de service;
d. gusesengura inyandiko ziva mu bigo bya Leta n'iby'abikorera;	d. analysis of documents produced by public and private institutions;	d. l'analyse des documents provenant des institutions publiques et privées;
e. gukurikirana no gusuzuma imikorere y'inzezo za Leta;	e. monitoring and evaluation of the performance of Government institutions;	e. le suivi et évaluation de la performance des institutions de l'État;
3° kugenzura imikorere y'inzezo za Leta binyujijwe mu:	3° to oversee the functioning of Government institutions through:	3° surveiller le fonctionnement des institutions de l'État à travers:
a. gutanga umurongo ngenderwaho mu miyoborere n'uburyo amategeko ategurwa mu nzezo za Leta;	a. orientation on the administrative and legislative processes within Government institutions;	a. l'orientation sur les processus administratif et législatif au sein des institutions de l'État;
b. ishyirwa mu bikorwa rinoze ry'amategeko n'amabwiriza;	b. proper execution of laws, rules and regulations;	b. la bonne exécution des lois et règlements;
c. kugenzura imikorere ya serivisi mu butegetsi bw'Igihugu;	c. supervision of the functioning of the services of public administration;	c. la supervision du fonctionnement des services d'administration publique;
d. kugenzura imikorere n'imicungire by'inzezo zirebererwa na Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe	d. supervision of the functioning and management of institutions under the Office of the Prime Minister in order to ensure	d. la supervision du fonctionnement et de la gestion des institutions sous tutelle des Services du Premier Ministre afin d'assurer

hagamijwe gukoresha neza umutungo wa Leta no gukemura ibibazo bihuriweho bigomba kwitabwaho bijyanye n'ubukungu n'imibereho myiza.

efficient use of Government resources and to resolve cross-cutting socio-economic issues.

l'utilisation efficace des ressources de l'État et résoudre les problèmes socio-économiques multi-sectoriels.

Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo

Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe iri ku mugereka wa I w'iri teka.

Article 4: Organisational structure

The organisational structure in the Office of the Prime Minister is in annex I of this Order.

Article 4: Structure organisationnelle

La structure organisationnelle au sein des Services du Premier Ministre est en annexe I du présent arrêté.

Ingingo ya 5: Igenwa ry'umushahara

Imishahara y'abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.

Article 5: Determination of the salary

Salaries for employees in the Office of the Prime Minister are determined basing on job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.

Article 5: Détermination du salaire

Les salaires alloués au personnel dans les Services du Premier Ministre sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.

Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe biri ku mugereka wa II w'iri teka.

The level, index, index value and gross salary corresponding to each job position in the Office of the Prime Minister is in annex II of this Order.

Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi au sein des Services du Premier Ministre sont en annexe II du présent arrêté.

Umushahara mbumbe ugenerwa Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe wiyongeraho icumi ku ijana (10%) byawo nyuma ya buri myaka itatu (3).

The gross salary of the Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister increases by ten percent (10%) after every three (3) years.

Le salaire brut du Directeur de Cabinet du Premier Ministre est majoré de dix pour cent (10%) après chaque trois (3) ans.

Ingingo ya 6: Ibigize umushahara mbumbe

Umushahara mbumbe wa buri kwezi w'umukozi ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:

- 1° umushahara fatizo;
- 2° indamunite y'icumbi;
- 3° indamunite y'urugendo;
- 4° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi;
- 5° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.

Abayobozi Bakuru bari ku nzego z'imirimo za "D", "F", "G/1.IV" na "2.III" boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze n'abayobozi bari ku rwego rwa "3" bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze, ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ingingo.

Article 6: Composition of the gross salary

The monthly gross salary of each employee is mainly composed of the following:

- 1° basic salary;
- 2° housing allowance;
- 3° transport allowance;
- 4° State contribution for social security;
- 5° State contribution for medical care.

Senior Officials positioned on "D", "F", "G/1.IV" and "2.III" job levels whose transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport as well as officials positioned on "3" level who are entitled to special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge of public service are not granted the transport allowance referred to in Paragraph One of this Article.

Article 6: Composition du salaire brut

Le salaire brut mensuel pour chaque agent comprend principalement:

- 1° le salaire de base;
- 2° l'indemnité de logement;
- 3° l'indemnité de transport;
- 4° la contribution de l'État à la sécurité sociale;
- 5° la contribution de l'État aux soins médicaux.

Les hauts cadres aux postes de niveaux "D", "F", "G/1.IV" et "2.III" pour lesquels le transport est facilité selon les instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions ainsi que les cadres aux postes de niveau "3" qui bénéficient d'une indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions, ne bénéficient pas de l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article.

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe

Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:

- 1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni, fagisi na interineti byo mu biro;
- 2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo ine (40.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya interineti igendanwa;
- 3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana na mirongo itanu (150.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;
- 4° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atatu (300.000 FRW) buri kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Serivisi za Minisitiri w'Intebe;

Article 7: Fringe benefits for the Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister

The Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister is entitled to the following fringe benefits:

- 1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline, fax and internet communication allowance;
- 2° forty thousand Rwandan francs (FRW 40,000) per month for communication allowance of wireless internet connection;
- 3° one hundred and fifty thousand Rwandan francs (FRW 150,000) per month for mobile phone communication allowance;
- 4° office entertainment allowance of three hundred thousand Rwandan francs (FRW 300,000) per month transferred to the bank account of the Office of the Prime Minister;

Article 7: Avantages alloués au Directeur de Cabinet du Premier Ministre

Le Directeur de Cabinet du Premier Ministre bénéficie des avantages suivants:

- 1° les frais de communication par téléphone, fax et internet de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;
- 2° les frais de communication d'internet sans fil équivalant à quarante mille francs rwandais (40.000 FRW) par mois ;
- 3° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent cinquante mille francs rwandais (150.000 FRW) par mois;
- 4° les frais de représentation au service équivalant à trois cent mille francs rwandais (300.000 FRW) chaque mois domiciliés au compte bancaire de l'Office des Services du Premier Ministre;

5° koroherezwa ingendo, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze;

6° uburinzi, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite umutekano w'imbere mu gihugu mu nshingano ze;

7° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atanu (500.000 FRW) y'icumbi atangwa buri kwezi;

8° amafaranga y'u Rwanda miliyoni eshanu (5.000.000 FRW) yo kwigurira ibikoresho byo mu nzu iyo atangiye imirimo. Aya mafaranga atangwa rimwe gusa kabone n'ubwo habaho guhindurirwa umwanya w'umurimo.

5° transport facilitation, in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport;

6° security, in accordance with the Instructions of the Minister in charge of internal security;

7° a monthly housing allowance of five hundred thousand Rwandan francs (FRW 500,000);

8° allowance to purchase house furniture and equipment equivalent to five million Rwandan francs (FRW 5,000,000) when he or she takes up office. This allowance is granted only once even when there is a change of the post.

5° la facilitation de transport, conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions;

6° un service de garde, conformément aux instructions du Ministre ayant la sécurité intérieure dans ses attributions;

7° une indemnité mensuelle de logement équivalant à cinq cent mille francs rwandais (500.000 FRW);

8° une indemnité pour l'achat du mobilier et équipement domestique équivalant à cinq millions de francs rwandais (5.000.000 FRW) lorsqu'il entre en fonction. Cette indemnité est allouée une seule fois même en cas de changement de poste de travail.

Amafaranga y'icumbi ya buri kwezi avugwa mu gace ka 7° k'igika cya mbere cy'iyi ngingo ntagenerwa Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe, iyo yahawe na Leta inkunga y'icumbi yatanzwe ingunga imwe ingana na miliyoni cumi n'ebyiri z'amafaranga y'u Rwanda (12.000.000 FRW), mu gihe hakurikizwaga amategeko yabigenaga.

The monthly housing allowance referred to in point 7° of Paragraph One of this Article is not granted to the Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister, if he or she received the fixed accommodation allowance equivalent to twelve million Rwandan francs (FRW 12,000,000) in respect of relevant prior legal provisions.

L'indemnité mensuelle de logement visée au point 7° de l'alinéa premier du présent article n'est pas allouée au Directeur de Cabinet du Premier Ministre s'il a bénéficié d'une indemnité forfaitaire de logement équivalant à douze millions de francs rwandais (12.000.000 FRW) conformément aux dispositions légales antérieures y relatives.

Ingingo ya 8: Ibigenerwa Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe iyo acyuye igihe

Mu gihe Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe avuye mu mirimo ye adahamwe n'icyaha cyerekeranye n'imirimo ashinzwe, akomeza kugenerwa buri kwezi mu gihe cy'amezi atandatu (6):

1° umushahara;

2° amafaranga afasha nyir'ubwite kwita ku modoka ye bwite;

3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana atanu (500.000 FRW) y'icumbi buri kwezi.

Iyo uwari Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe ahawe undi murimo na Leta cyangwa akabona umurimo mu nzego z'abikorera muri icyo gihe cy'amezi atandatu (6), umushahara n'ibindi yagenerwaga birahagarara.

Hashingiwe ku mpamvu zatumye Umuyobozi w'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe ava mu mirimo, ashobora kutagenerwa ibivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo.

Article 8: Allowances and fringe benefits for the former Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister

If the Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister leaves office without having been convicted for an offence in relation to his or her duties, he or she continues to be granted for six (6) months:

1° salary;

2° lump sum for his or her own vehicle maintenance;

3° a monthly housing allowance equivalent to five hundred Rwandan francs (FRW 500,000).

If a former Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister is appointed to another post by the State or he or she gets a job in private sector during such period of six (6) months, the salary and fringe benefits to which he or she was entitled to are stopped.

Based on the grounds of termination of duties, the former Director of Cabinet may not be entitled to salary and fringe benefits referred to in Paragraph One of this Article.

Article 8: Indemnités et avantages alloués à l'ancien Directeur de Cabinet du Premier Ministre

Lorsqu'un Directeur de Cabinet du Premier Ministre quitte ses fonctions sans avoir été condamné pour une infraction quelconque en rapport avec ses fonctions, il continue de percevoir, pendant une période de six (6) mois:

1° le salaire;

2° les frais de maintenance de son propre véhicule;

3° une indemnité mensuelle de logement équivalant à cinq cent mille francs rwandais (500.000 FRW).

Lorsque qu'un ancien Directeur de Cabinet du Premier Ministre est nommé à un autre poste par l'État ou obtient un emploi dans le secteur privé durant cette période de six (6) mois, il cesse de percevoir le salaire et les avantages qu'il obtenait.

Suivant les motifs de cessation des fonctions, l'ancien Directeur de Cabinet peut ne pas avoir droit au salaire et avantages visés à l'alinéa premier du présent article.

Icyakora, iyo impamvu yatumye Umuyobozi w'Iburo bya Minisitiri w'Intebe akurwa mu mwanya ituma akurikiranwa mu nkiko, akomeza kubarirwa umushahara n'ibindi yagenerwaga akanabibikirwa. Mu gihe abaye umwere ku cyaha yari akurikiranyweho ahabwa imishahara n'ibindi agenerwa uko yabibikiwe. Iyo icyaha kimuhamye atakaza uburenganzira ku mishahara n'ibindi agenerwa yari yarabikiwe byose.

However, if the grounds for termination of office of the Director of Cabinet in the Office of the Prime Minister entail court proceedings, his or her salary and fringe benefits continue to be calculated and retained. If he or she is found innocent, he or she receives the salary and fringe benefits retained for him or her. If he or she is found guilty, he or she shall not be entitled to the whole of salary and fringe benefits retained for him or her.

Toutefois, lorsque la raison de cessation de fonctions du Directeur de Cabinet du Premier Ministre entraîne des poursuites judiciaires, son salaire et avantages continuent d'être calculés et conservés. S'il est reconnu innocent, il reçoit le salaire et avantages conservés pour lui. S'il est reconnu coupable, il perd son droit à tout le salaire et avantages conservés pour lui.

Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho

Article 9: Fringe benefits for the Permanent Secretary

Article 9: Avantages alloués au Secrétaire Permanent

Umunyamabanga Uhoraho agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:

The Permanent Secretary is entitled to the following fringe benefits:

Le Secrétaire Permanent bénéficie des avantages suivants:

- 1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi yo y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;
- 2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;
- 3° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri kwezi yo kwakira abashyitsi mu

- 1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;
- 2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;
- 3° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per month

- 1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;
- 2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;
- 3° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois

kazi anyura kuri konti ya Serivisi za Minisitiri w'Intebe;

transferred to bank account of the Office of the Prime Minister;

et domiciliés au compte bancaire des Services du Premier Ministre;

4° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

4° transport facilitation in accordance with the Instruction of the Minister in charge of transport.

4° la facilitation de transport, conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 10: Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “G/1.IV”

Article 10: Fringe benefits for senior officials on “G/1.IV” job level

Article 10: Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau “G/1.IV”

Abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “G/1.IV” kandi bafite itsinda ry'abakozi ba Leta bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:

Senior officials on “G/1.IV” job level with a pool of employees under their supervision in accordance with the organisational structure are each entitled to the following fringe benefits:

Les hauts cadres aux postes de niveau “G/1.IV” et qui ont des agents placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle bénéficient chacun des avantages suivants:

1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;

1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;

1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;

2 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefone igendanwa;

2 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;

2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;

3 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite

3 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

3 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses

gutwara abantu n'ibintu mu
nshingano ze.

attributions

Abandi bayobozi bakuru bari ku rwego rw'imirimu rwa "G/1.IV" ariko badafite itsinda ry'abakozi ba Leta bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimu, bagenerwa buri wese kandi buri kwezi amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa. Boroherezwa kandi ingendo mu buryo buteganyijwe mu gika cya mbere cy'iyi ngingo.

Other senior officials positioned on level "G/1.IV" without a pool of employees under their supervision in accordance with the organisational structure are each entitled to a mobile phone communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month. They are also entitled to transport facilitation as provided for in Paragraph One of this Article.

Les autres hauts cadres aux postes de niveau "G/1.IV" qui n'ont pas d'agents placés sous leur supervision, suivant la structure organisationnelle bénéficient chacun des frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois. Ils bénéficient aussi de la facilitation de transport conformément à l'alinéa premier du présent article.

Ingingo ya 11: Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa "2.III"

Article 11: Fringe benefits for senior officials on "2.III" job level

Article 11: Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau "2.III"

Abayobozi bakuru bari ku rwego rwa "2.III" kandi bafite itsinda ry'abakozi ba Leta bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimu, bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimu bikurikira:

Senior Officials on "2.III" job level with a pool of public servants under their supervision, in accordance with the organisational structure, are each entitled to the following fringe benefits:

Les hauts cadres aux postes de niveau "2.III" et ayant des agents de l'État placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle, bénéficient chacun des avantages suivants:

- 1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;
- 2° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) buri

- 1° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for office land line communication allowance;
- 2° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone communication allowance;

- 1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;
- 2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à

kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;

soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;

3° koroherezwa ingendo, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

3° transport facilitation, in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

3° la facilitation de transport, conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Abandi bayobozi bakuru bari ku rwego rw'imirimo rwa 2.III ariko badafite itsinda ry'abakozi bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, bagenerwa buri wese kandi buri kwezi amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y'itumanaho rya telefoni igendanwa. Boroherezwa kandi ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

Other senior officials positioned on level 2.III without a pool of employees under their supervision, in accordance with the organisational structure, are each entitled to a mobile phone communication allowance of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month. They are also entitled to transport facilitation in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport.

Les autres hauts cadres aux postes de niveau 2.III qui n'ont pas d'agents placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle, bénéficient chacun des frais de communication par téléphone portable équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois. Ils bénéficient aussi de la facilitation de transport, conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 12: Ibindi bigenerwa Abayobozi b'amashami n'abayobozi bari ku rwego rw'imirimo rwa "3"

Article 12: Fringe benefits for Directors of units and officials on "3" job level

Article 12: Avantages alloués aux Directeurs d'unités et cadres aux postes de niveau "3"

Abayobozi b'amashami n'abayobozi bari ku rwego rw'imirimo rwa "3" bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:

Directors of units and officials on "3" job level are each entitled to the following fringe benefits:

Les Directeurs d'unités et cadres aux postes de niveau "3" bénéficient chacun des avantages suivants:

1° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) buri

1° a mobile phone communication allowance of thirty thousand

1° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente

kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;

Rwandan francs (FRW 30,000) per month;

mille francs rwandais (30.000 FRW) par mois;

2° indamunite yihariye y'urugendo, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.

2° a special transport allowance as determined by the Instructions of the Minister in charge of public service.

2° l'indemnité spéciale de transport, conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.

Abayobozi b'amashami bari ku rwego rw'imirimo rwa "3" bafite itsinda ry'abakozi bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, bagenerwa kandi buri wese amafaranga ibihumbi ijana y'u Rwanda (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro.

Directors of units on "3" job level with a pool of employees under their supervision in accordance with the organisational structure are also each entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month.

Les Directeurs d'unités aux postes de niveau "3" qui ont des agents placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle, bénéficient aussi chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois.

Ingingo ya 13: Agahimbazamusi

Article 13: Top-up

Article 13: Prime

Abakozi bari ku myanya isanzwe igenerwa agahimbazamusi hashingiwe ku cyemezo cy'umuyobozi ubifitiye ububasha, bakomeza kugahabwa.

The employees who are on the job positions which are entitled to a top-up, in accordance with the decision of the competent authority, continue to get it.

Les agents occupant des postes assortis d'un prime, conformément à la décision de l'autorité compétente, continuent d'en bénéficier.

Ingingo ya 14: Indamunite z'urugendo rw'imodoka

Article 14: Mileage allowances

Article 14: Indemnités kilométriques

Iyo abayobozi bakuru bari ku nzego za "D", "F", "G/1.IV" na "2.III" bagiye mu butumwa bw'akazi imbere mu gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagenera indamunite y'urugendo hakurikijwe

When senior officials on "D", "F", "G/1.IV" and "2.III" job levels go on official mission inside the country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances in accordance with the

Lorsque les hauts cadres aux postes de niveaux "D", "F", "G/1.IV" et "2.III" vont en mission officielle à l'intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l'État leur octroie des indemnités kilométriques, conformément

amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

Instructions of the Minister in charge of transport.

aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 15: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 15: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 15: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 16: Ivanwaho ry'iteka n'ingingo z'amateka zinyuranyije n'iri teka

Article 16: Repealing provision

Article 16: Disposition abrogatoire

Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 068/03 ryo ku wa 17/05/2018 rigena inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanweho.

Prime Minister's Order n° 068/03 of 17/05/2018 determining mission and functions, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of Office of the Prime Minister and all prior provisions contrary to this Order are repealed.

L'Arrêté du Premier Ministre n° 068/03 du 17/05/2018 portant mission et fonctions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel des Services du Premier Ministre ainsi que toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.

Ingingo ya 17: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa

Article 17: Commencement

Article 17: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/06/2019.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/06/2019.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/06/2019.

Kigali, ku wa 14/06/2019

Kigali, on 14/06/2019

Kigali, le 14/06/2019

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

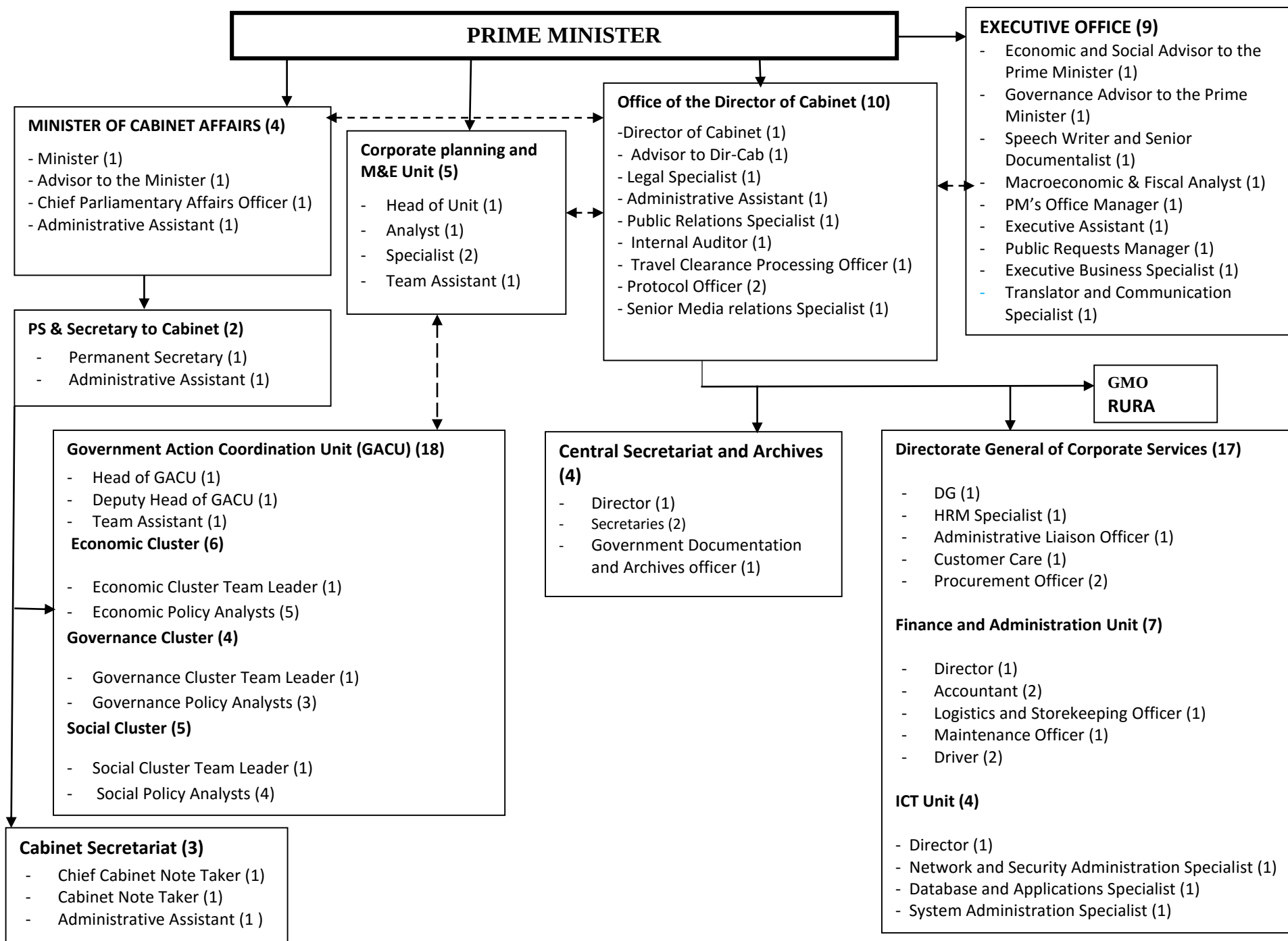
(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA
MINISITIRI W'INTEBE N° 075/03 RYO
KU WA 14/06/2019 RIGENA INTEGO,
INSHINGANO, IMBONERAHAMWE
Y'IMYANYA Y'IMIRIMO,
IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI MURI
SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI
W'INTEBE**

**ANNEX I TO PRIME MINISTER'S
ORDER N° 075/03 OF 14/06/2019
DETERMINING MISSION,
RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES IN THE OFFICE
OF THE PRIME MINISTER**

**ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU PREMIER
MINISTRE N° 075/03 DU 14/06/2019
PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS
AU PERSONNEL DANS LES
SERVICES DU PREMIER MINISTRE**



Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 075/03 ryo ku wa 14/06/2019 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 075/03 of 14/06/2019 determining mission, responsibilities, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees in the Office of the Prime Minister

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 075/03 du 14/06/2019 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel dans les Services du Premier Ministre

Kigali, ku wa **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

Kigali, on **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

Kigali, le **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA
MINISITIRI W'INTEBE N° 075/03 RYO
KU WA 14/06/2019 RIGENA INTEGO,
INSHINGANO, IMBONERAHAMWE
Y'IMYANYA Y'IMIRIMO,
IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI MURI
SERIVISI Z'IBIRO BYA MINISITIRI
W'INTEBE**

**ANNEX II TO PRIME MINISTER'S
ORDER N° 075/03 OF 14/06/2019
DETERMINING MISSION,
RESPONSIBILITIES,
ORGANIZATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES IN THE OFFICE
OF THE PRIME MINISTER**

**ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER
MINISTRE N° 075/03 DU 14/06/2019
PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES
ALLOUÉS AU PERSONNEL DANS
LES SERVICES DU PREMIER
MINISTRE**

OFFICE OF THE PRIME MINISTER SALARY STRUCTURE						
N°	Post	I.V	Level	Index	Basic Salary	Gross salary (RwF/Month)
3	Director of Cabinet	500	D	3,819	1,909,500	2,441,159
4	Permanent Secretary in MINICAAF	500	F	2,869	1,434,500	1,833,906
5	Governance Advisor to the Prime Minister	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
6	Economic and Social Advisor to the Prime Minister	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
7	Chief Parliamentary Affairs Officer	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
8	Head of Corporate Planning and M&E Unit	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
9	Head of Government Action Coordination Unit	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,735,726
10	Speech Writer and Senior Documentalist	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
11	Deputy Head of Government Action Coordination Unit	500	G/1.IV	2,608	1,304,000	1,667,071
12	Economic Cluster Team Leader	500	2.III	1,890	945,000	1,406,389
13	Social Cluster Team Leader	500	2.III	1,890	945,000	1,406,389
14	Governance Cluster Team Leader	500	2.III	1,890	945,000	1,406,389
15	Economic Policy Analysts	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
16	Social Policy Analysts	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
17	Macro Economic and Fiscal Analyst	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
18	M&E Analyst	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
19	Governance Policy Analysts	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
20	Chief Cabinet Notes Taker	500	2.III	1,890	945,000	1,406,389
21	PM's Office Manager	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
22	Cabinet Notes Taker	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635

23	Director General of Corporate Services	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
24	Advisor to the DirCab	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
25	Advisor to the Minister	500	2.III	1,890	945,000	1,356,635
26	Director of ICT Unit	500	3.II	1,369	684,500	1,176,652
27	Database and Applications Specialist	500	3.II	1,369	684,500	1,140,613
28	System Administration Specialist	500	3.II	1,369	684,500	1,140,613
29	Network and Security Administration Specialist	500	3.II	1,369	684,500	1,140,613
30	Executive Assistant to the PM	500	3.II	1,369	684,500	982,663
31	Director of Finance and Administration Unit	500	3.II	1,369	684,500	982,663
32	Senior Media Relations Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
33	Public Relations Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
34	Director of Central Secretariat and Archives	500	3.II	1,369	684,500	982,663
35	M&E Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
36	Public Requests Manager	500	3.II	1,369	684,500	982,663
37	Legal Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
38	Executive Business Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
39	HRM Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
40	Translator and Communication Specialist	500	3.II	1,369	684,500	982,663
41	Protocol Officer	500	3.II	1,369	684,500	982,663
42	Travel Clearance processing officer	500	4.II	1,141	570,500	810,844
43	Government Documentation and Archives Officer	500	4.II	1,141	570,500	810,844
44	Procurement Officer	500	5.II	951	475,500	757,955
45	Administrative Assistant to DirCab	500	5.II	951	475,500	675,821
46	Administrative Assistant to PS	500	5.II	951	475,500	675,821

47	Logistics and Storekeeping Officer	500	5.II	951	475,500	675,821
48	Maintenance Officer	500	5.II	951	475,500	675,821
49	Administrative Liaison Officer	500	5.II	951	475,500	675,821
50	Accountant	500	5.II	951	475,500	675,821
51	Administrative Assistant to Minister	500	5.II	951	475,500	675,821
52	Internal Auditor	500	5.II	951	475,500	675,821
53	Customer Care	500	6.II	793	396,500	563,540
54	Secretary	500	7.II	660	330,000	469,024
55	Team Assistant	500	7.II	660	330,000	469,024
56	Administrative Assistant to Cabinet Secretariat	500	7.II	660	330,000	469,024
57	Drivers VIP	500	8.II	508	254,000	361,007

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 075/03 ryo ku wa 14/06/2019 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Serivisi z'Ibiro bya Minisitiri w'Intebe

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 075/03 of 14/06/2019 determining mission, responsibilities, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees in the Office the Prime Minister

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 075/03. du 14/06/2019 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel dans les Services du Premier Ministre

Kigali, ku wa **14/06/2019**

Kigali, on **14/06/2019**

Kigali, le **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°076/03 RYO KU WA 14/06/2019
RIGENA INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI BA
MINISITERI Y'UBUTABERA/
SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA
LETA

PRIME MINISTER'S ORDER N° 076/03
OF 14/06/2019 DETERMINING
MISSION, RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR
EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF
JUSTICE/OFFICE OF THE
ATTORNEY GENERAL

ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE
N° 076/03 DU 14/06/2019 PORTANT
MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS
AU PERSONNEL DU MINISTÈRE DE
LA JUSTICE/SERVICES DU GARDE
DES SCEAUX

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Intego

Ingingo ya 2: Mission

Article 2: Mission

Ingingo ya 3: Inshingano

Ingingo ya 3: Responsibilities

Article 3: Attributions

Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya
y'imirimo

Article 4: Organisational structure

Article 4: Structure organisationnelle

Ingingo ya 5: Igenwa ry'umushahara

Article 5: Determination of the salary

Article 5: Détermination du salaire

Ingingo ya 6: Ibigize umushahara
mbumbe

Article 6: Composition of the gross salary

Article 6: Composition du salaire brut

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa
Umunyamabanga Uhoraho/*Solicitor
General*

Article 7: Fringe benefits for the
Permanent Secretary /*Solicitor General*

Article 7: Avantages alloués au
Secrétaire Permanent/ *Solicitor General*

Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa abayobozi
bakuru bari ku rwego rwa "G/1.V"

Article 8: Fringe benefits for senior
officials on "G/1.V" job level

Article 8: Avantages alloués aux hauts
cadres aux postes de niveau "G/1.V"

Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “2.III”

Ingingo ya 10: Ibindi bigenerwa Abayobozi b’amashami n’abakozi bari ku rwego rw’imirimo rwa “3”

Ingingo ya 11: Indamunite z’urugendo rw’imodoka

Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Ingingo ya 13: Ivanwaho ry’Ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo ya 14: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Article 9: Fringe benefits for senior officials on “2.III” job level

Article 10: Fringe benefits for Directors of units and officials on “3” job level

Article 11: Mileage allowances

Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 13: Repealing provision

Article 14: Commencement

Article 9: Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau “2.III”

Article 10: Avantages alloués aux Directeurs d’unités et cadres aux postes de niveau “3”

Article 11: Indemnités kilométriques

Article 12: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Article 13: Disposition abrogatoire

Article 14: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°076/03 RYO KU WA 14/06/2019
RIGENA INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA N'IBINDI
BIGENERWA ABAKOZI BA
MINISITERI Y'UBUTABERA/
SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA
LETA**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°076/03
OF 14/06/2019 DETERMINING
MISSION, RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES OF THE
MINISTRY OF JUSTICE/OFFICE OF
THE ATTORNEY GENERAL**

**ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE
N°076/03 DU 14/06/2019 PORTANT
MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE
ORGANISATIONNELLE, SALAIRES ET
AVANTAGES ALLOUÉS AU
PERSONNEL DU MINISTÈRE DE LA
JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES
SCEAUX**

Minisitiri w'Intebe;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n°239/03 ryo ku wa 08/12/2016 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta (MINIJUST);

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

The Prime Minister;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 52;

Reviewing Prime Minister's Order n°239/03 of 08/12/2016 determining the mission, functions, organisational structure and summary of job positions, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General (MINIJUST);

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Le Premier Ministre;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;

Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 239/03 du 08/12/2016 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux (MINIJUST);

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 07/06/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 07/06/2019;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 07/06/2019;

ATEGETSE:

ORDERS:

ARRÊTE:

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this Order

Article premier: Objet du présent arrêté

Iri teka rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta.

This Order determines mission, responsibilities, organisational structure, salary and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General.

Le présent arrêté porte mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux.

Ingingo ya 2: Intego

Ingingo ya 2: Mission

Article 2: Mission

Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta ifite intego yo gushyiraho no gukurikirana iyubahirizwa ry'amategeko n'ubutabera kuri bose.

The Ministry of Justice/Office of the Attorney General has the mission to organise and oversee the promotion of the rule of law, law enforcement and justice for all.

Le Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux a pour mission d'organiser et surveiller la promotion de l'état de droit, le respect de la loi et de la justice pour tous.

Ingingo ya 3: Inshingano

Ingingo ya 3: Responsibilities

Article 3: Attributions

Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta ifite inshingano zikurikira:

The Ministry of Justice/Office of the Attorney General has the following responsibilities:

Le Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux a les attributions suivantes:

1 ° gushyiraho, kumenyekanisha no guhuza ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda binyuze mu:

1 ° to develop, disseminate and coordinate implementation of policies, strategies and programmes through:

1 ° développer, disséminer et coordonner la mise en œuvre des politiques, des stratégies et des programmes à travers:

- a. gutangiza, gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba, amategeko na gahunda by'Igihugu bijyanye no guteza imbere amategeko, iyubahirizwa

- a. conception, elaboration and dissemination of national policies, strategies, laws and programmes to promote the rule of law, law enforcement and justice for all;

- a. la conception, l'élaboration et la dissémination des politiques, des stratégies et des programmes nationaux en vue de promouvoir

ry'amategeko n'ubutabera kuri bose;

b. guteza imbere gahunda zo gufasha abaturatione kumenya no gusobanukirwa amategeko n'uburenganzira bwa muntu no guteza imbere ubutabera bwegerejwe abaturatione;

c. guteza imbere ubutwererane hagati y'inzego z'ubucamanza zo mu karere n'izo ku rwego mpuzamahanga hagamijwe kurushaho kunoza imikorere y'inzego z'ubucamanza zo mu Gihugu;

2 ° gutezura no guhuza amategeko binyuze mu;

a. gushyiraho ingamba zirebana no kugena imitangire y'ubutabera n'iyubahirizwa ry'Itegeko Nshinga;

b. gushyiraho ingamba zigamije guteza imbere ubuziranenge bw'urwego rw'ubucamanza mu bijyanye n'ubwiyunge mu Gihugu, kurwanya ingengabitekerezo ya jenocide, ubutabera kuri bose bwegerejwe abaturatione, kurwanya ruswa no guteza imbere uburenganzira bwa muntu;

b. promotion of support mechanisms to the community programmes to enhance education of the population about laws and human rights and to promote access to justice;

c. promotion of cooperation between regional and international judicial institutions to improve the functioning of national judicial services;

2 ° to organise and coordinate national legislation through:

a. elaboration of measures governing the administration of justice and the compliance with the Constitution;

b. putting in place measures aimed at guaranteeing the quality of the national judicial system regarding national reconciliation, fight against Genocide ideology, access to justice for all, fight against corruption and promotion of human rights;

l'état de droit, le respect de la loi et la justice pour tous;

b. la promotion des mécanismes de soutien aux programmes communautaires en vue de développer les connaissances de la population en matière des lois et des droits de la personne et de favoriser l'accès à la justice;

c. la promotion de la coopération entre les institutions judiciaires régionales et internationales dans le but d'améliorer le fonctionnement des services judiciaires nationaux;

2 ° organiser et coordonner la législation nationale à travers:

a. l'élaboration des mesures régissant l'administration de la justice et le respect de la Constitution;

b. la mise en place des mesures visant à garantir la qualité du système judiciaire national en rapport avec réconciliation nationale, la lutte contre l'idéologie du Génocide, l'accès à la justice pour tous, la lutte contre la corruption et la promotion des droits de la personne;

- | | | |
|--|--|--|
| <p>c. gushyiraho ingamba zigamije kunoza imyandikire y'amategeko no guhuza amategeko n'amabwiriza by'Igihugu n'amategeko mpuzamahanga u Rwanda rwashyizeho umukono, rwemeye kuba umunyamuryango cyangwa rwemeje burundu.</p> | <p>c. putting in place measures aimed at improving legal drafting and harmonisation of national laws and regulations with the international laws signed, acceded to or ratified by Rwanda.</p> | <p>c. la mise en place des mesures visant à améliorer la rédaction juridique et l'harmonisation des lois et règlements nationaux avec les lois internationales signées, accédées ou ratifiées par le Rwanda.</p> |
| <p>3 ° guha amabwiriza inzego zishinzwe iyubahiriza ry'amategeko n'inzego zizishamikiyeho binyuze mu:</p> | <p>3 ° to regulate the law enforcement sectors and related subsectors through:</p> | <p>3 ° réglementer les secteurs chargés du respect de la loi et les sous-secteurs y relatifs à travers:</p> |
| <p>a. gutegura amabwiriza agenga kubungabunga ituze rusange rya rubanda n'umutekano w'abantu n'ibintu imbere mu Gihugu;</p> | <p>a. elaboration of regulations governing the maintenance of public order, safety and security of people and property inside the country;</p> | <p>a. l'élaboration des règlements régissant le maintien de l'ordre public, la sécurité et la sécurité des personnes et des biens à l'intérieur du pays;</p> |
| <p>b. gushyira mu bikorwa imenyekanisha by'ibipimo ngenderwaho n'amabwiriza bijyanye n'iyubahirizwa ry'amategeko na serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p> | <p>b. implementation and dissemination of standards and norms applicable to law enforcement and correctional services;</p> | <p>b. la mise en œuvre et la dissémination des règles et normes applicables au respect de la loi et aux services correctionnels;</p> |
| <p>c. guteza imbere ubushobozi bw'inzego n'abakozi mu bijyanye n'iyubahirizwa ry'amategeko serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p> | <p>c. developing institutional and human resources capacities in law enforcement and correctional services;</p> | <p>c. le développement des capacités institutionnelles et des ressources humaines en matière de respect de la loi et des services correctionnels;</p> |
| <p>d. guteza imbere ubutwererane hagati y'inzego zo mu karere n'inzego mpuzamahanga mu bijyanye n'iyubahirizwa ry'amategeko, ituze rusange rya rubanda serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p> | <p>d. promoting cooperation between regional and international institutions in charge of law enforcement, public order and correctional services;</p> | <p>d. promouvoir la coopération entre les institutions régionales et internationales chargées du respect de la loi, de l'ordre public et des services correctionnels;</p> |

- | | | |
|--|--|--|
| <p>4 ° gutanga inama mu rwego rw'amategeko no guhagararira Leta n'ibigo byayo binyuze mu:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. gukora nk'umuhyamba mukuru wa Leta mu gutanga inama zikenewe kuri Leta n'ibigo byayo mu biyanye n'amategeko; b. guhagararira Leta mu manza zose iregamo cyangwa yahamagawemo haba imbere mu Gihugu cyangwa ku rwego mpuzamahanga; c. gushyiraho uburyo bwo kongerera ubushobozi urwego rw'ubutabera hagamijwe kunoza imikorere n'imitunganyirize yarwo; | <p>4 ° to provide legal advice and representation of the Government and its institutions through:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. acting as Government technical adviser by providing requisite advice to Government and its institutions on legal matters; b. representing the Government in disputes of any kind to which it is party at the national and international levels; c. ensuring the institutional capacity development of the justice sector to improve its organisation and functioning; | <p>4 ° fournir des avis juridiques et assurer la représentation du Gouvernement et de ses institutions en:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. agissant comme conseiller technique du Gouvernement en fournissant le conseil requis au Gouvernement et à ses institutions en matière juridique; b. représentant le Gouvernement dans tous les différends auxquels il est parti tant au niveau national qu'international; c. assurant le développement des capacités institutionnelles du secteur de la justice pour améliorer son organisation et son fonctionnement; |
| <p>5 ° gukurikirana no kugenzura ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda by'urwego rw'ubutabera n'inzego zirushamikiyeho binyuze mu:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. gushyiraho no gushyira mu bikorwa ibipimo bifasha mu gukurikirana n'igenzura ry'impinduka zikanwa na politiki, ingamba na gahunda by'urwego rw'ubutabera mu iterambere ry'ubutabera n'ubutabera bwegerejwe abatwaga; b. guhuza imibare itangwa n'urwego rw'ubutabera ndetse n'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abatwaga ku birebana n'ubutabera; | <p>5 ° to monitor and evaluate the implementation of policies, strategies and programmes of justice sector and allied entities through:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. establishment and implementation of indicators to monitor and evaluate the impact of the justice sector policies, strategies and programmes on the development of justice and access to justice; b. consolidation of the data provided by the justice sector and decentralised entities on justice matters; | <p>5 ° faire le suivi et évaluer la mise en œuvre des politiques, des stratégies et des programmes du secteur de la justice et des entités alliées à travers:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. la mise en place et la mise en œuvre des indicateurs de suivi et d'évaluation de l'impact des politiques, des stratégies et des programmes du secteur de la justice sur le développement de la justice et l'accès à la justice; b. la consolidation des données fournies par le secteur de la justice et des entités administratives décentralisées en matière de justice; |

- c. gushyikiriza Guverinoma raporo ngarukabihe na ngarukamwaka ku mpinduka zizanwa na politiki, ingamba, gahunda n'imishinga y'iyubahirizwa ry'amategeko mu Rwanda;
- d. kwegeranya ibikenewe mu guteza imbere urwego rw'ubutabera na gahunda zirebana narwo.

- c. submitting periodical and annual reports to the Government on the impact of the policies, strategies, programs and projects on the rule of law in Rwanda;
- d. mobilisation of necessary resources for the development of the justice sector and related programmes.

- c. transmission des rapports périodiques et annuels au Gouvernement sur l'impact des politiques, des stratégies, des programmes et des projets sur l'état de droit au Rwanda;
- d. la mobilisation des ressources nécessaires pour le développement du secteur de la justice et des programmes y relatifs

Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo

Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta iri ku mugereka wa I w'iri teka.

Article 4: Organisational structure

The organisational structure for the Ministry of Justice/Office of the Attorney General is in annex I of this Order.

Article 4: Structure organisationnelle

La structure organisationnelle du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux est en annexe I du présent arrêté.

Ingingo ya 5: Igenwa ry'umushahara

Imishahara y'abakozi ba Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y'urutonde rw'imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegesi bwa Leta.

Article 5: Determination of the salary

Salaries for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General are determined basing on job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.

Article 5: Détermination du salaire

Les salaires accordés aux agents du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.

Urwego, umubare fatizo, agaciro k'umubare fatizo n'umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w'umurimo muri Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, biri ku mugereka wa II w'iri teka.

The level, index, index value and the gross salary corresponding to each job position in the Ministry of Justice/Office of the Attorney General, are in annex II of this Order.

Le niveau, l'indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi au sein du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, sont en annexe II du présent arrêté.

Ingingo ya 6: Ibigize umushahara mbumbe

Umushahara mbumbe wa buri kwezi w'umukozi ukubiyemo iby'ingenzi bikurikira:

- 1 ° umushahara fatizo;
- 2 ° indamunite y'icumbi;
- 3 ° indamunite y'urugendo;
- 4 ° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw'umukozi;
- 5 ° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.

Abayobozi bakuru bari ku nzego z'imirimu za "F", "G/1.IV" na "2.III" boroherewe ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze kimwe n'abayobozi bari ku rwego rwa "3" bagenerwa indamunite yihariye y'urugendo, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze, ntibagenerwa indamunite y'urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ingingo.

Article 6: Composition of the gross salary

The monthly gross salary of each employee is mainly composed of the following:

- 1 ° basic salary;
- 2 ° housing allowance;
- 3 ° transport allowance;
- 4 ° State contribution for social security;
- 5 ° State contribution for medical care.

Senior officials positioned on "F", "G/1. IV" and "2.III" job levels whose transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport as well as officials positioned on "3" job level who are entitled to special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge of public service are not granted the transport allowance referred to in Paragraph One of this Articles.

Article 6: Composition du salaire brut

Le salaire brut mensuel pour chaque agent comprend principalement :

- 1 ° le salaire de base;
- 2 ° l'indemnité de logement;
- 3 ° l'indemnité de transport;
- 4 ° la contribution de l'Etat à la sécurité sociale;
- 5 ° la contribution de l'Etat aux soins médicaux.

Les hauts cadres aux postes de niveau "F", "G/1. IV" et "2.III" pour lesquels le transport est facilité selon les Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions, ainsi que ceux aux postes de niveau "3" qui bénéficient de l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions ne bénéficient pas de l'indemnité de transport visée à l'alinéa premier du présent article.

Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho/Solicitor General

Umunyamabanga Uhoraho/Solicitor General agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:

- 1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro;
- 2 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa;
- 3 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi magana abiri (200.000 FRW) buri kwezi yo kwakira abashyitsi mu kazi anyura kuri konti ya Minisitiri;
- 4 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.

Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa "G/1.V"

Abayobozi bakuru bari ku rwego rwa "G/1.V" bagenerwa ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:

Article 7: Fringe benefits for the Permanent Secretary /Solicitor General

The Permanent Secretary/Solicitor General is entitled to the following fringe benefits:

- 1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;
- 2 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;
- 3 ° office entertainment allowance of two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) per month transferred to the bank account of the Ministry;
- 4 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

Article 8: Fringe benefits for senior officials on "G/1.V" job level

Senior officials on "G/1.V" job level are entitled to the following fringe benefits:

Article 7: Avantages alloués au Secrétaire Permanent/Solicitor General

Le Secrétaire Permanent/Solicitor General bénéficie des avantages suivants:

- 1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;
- 2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;
- 3 ° les frais de représentation au service équivalant à deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) chaque mois domiciliés au compte bancaire du Ministère;
- 4 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Article 8: Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau "G/1.V"

Les hauts cadres aux postes de niveau "G/1.V" bénéficient des avantages suivants:

1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y’itumanaho rya telefoni yo mu biro;

2 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y’itumanaho rya telefoni igendanwa;

3 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano ze.

1 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for office landline communication allowance;

2 ° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month for mobile phone communication allowance;

3 ° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.

1 ° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) par mois;

2 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;

3 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “2.III”

Abayobozi bakuru bari ku rwego rwa “2.III” bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:

1 ° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) buri kwezi y’itumanaho rya telefoni igendanwa;

2 ° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano ze.

Abayobozi Bakuru bari ku rwego rw’imirimo rwa “2.III” bafite itsinda ry’abakozi bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y’imyanya y’imirimo, bagenerwa kandi buri

Article 9: Fringe benefits for senior officials on “2.III” job level

Senior officials on “2.III” job level are each entitled to the following fringe benefits:

1 ° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for mobile phone;

2 ° transport facilitation in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport.

Senior Officials on level “2.III” with a pool of staff under their supervision in accordance with the organisational structure, are also each entitled to seventy

Article 9: Avantages alloués aux hauts cadres aux postes de niveau “2.III”

Les hauts cadres aux postes de niveau “2.III” bénéficient chacun des avantages suivants:

1 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) par mois;

2 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Les hauts cadres aux postes de niveau “2.III” qui ont des employés placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle, bénéficient aussi chacun

wese amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro.

Ingingo ya 10: Ibindi bigenerwa Abayobozi b'amashami n'abakozi bari ku rwego rw'imirimo rwa "3"

Abayobozi b'amashami n'abakozi bari ku rwego rw'imirimo rwa "3" bagenerwa buri wese ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:

- 1 ° amafaranga y'u Rwanda ibihumbi mirongo itatu (30.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni igendanwa ;
- 2 ° indamunite yihariye y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.

Abayobozi b'amashami bari ku rwego rw'imirimo rwa "3.II" bafite itsinda ry'abakozi ba Leta bayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, bagenerwa kandi buri wese amafaranga y'u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) buri kwezi y'itumanaho rya telefoni yo mu biro .

Ingingo ya 11: Indamunite z'urugendo rw'imodoka

Iyo abayobozi bakuru bari ku nzego z'imirimo za "F", "G/1.IV" na "2.III" bagiye

thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month for office landline communication.

Article 10: Fringe benefits for Directors of units and officials on "3" job level

Directors of units and officials on "3" job level are each entitled to the following fringe benefits:

- 1 ° thirty thousand Rwandan Francs (FRW 30,000) per month for a mobile phone communication allowance;
- 2 ° a special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge of public service.

Directors of units on "3.II" level with a pool of public servants under their responsibilities in accordance with the organisational structure, are also each entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) per month.

Article 11: Mileage allowances

When senior officials on "F", "G/1.IV" and "2.III" job levels go on official mission

des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs Rwandais (70.000 FRW) par mois.

Article 10: Avantages alloués aux Directeurs d'unités et cadres aux postes de niveau "3"

Les Directeurs d'unités et cadres aux postes de niveau "3" bénéficient chacun des avantages suivants:

- 1 ° les frais de communication par téléphone portable équivalant à trente mille francs rwandais (30.000 FRW) par mois;
- 2 ° l'indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.

Les Directeurs d'unités aux postes de niveau "3. II" qui ont des employés placés sous leur supervision suivant la structure organisationnelle, bénéficient aussi chacun des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) par mois.

Article 11: Indemnités kilométriques

Lorsque les haut cadres aux postes de niveaux "F", "G/1.IV" et "2.III" vont en

mu butumwa imbere mu Gihugu bakoresheje imodoka zabo, Leta ibagera indamunite y'urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze.

Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 13: Ivanwaho ry'Ingingo zinyuranyije n'iri teka

Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 239/03 ryo ku wa 08/12/2016 rigena inshingano, imbonerahamwe n'incamake y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi muri Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta (MINIJUST) n'ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.

Ingingo ya 14: Igihe iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 07/06/2019.

inside the country by using their vehicles, the State pays them mileage allowances, in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport.

Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Justice/Attorney General, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 13: Repealing provision

The Prime Minister's Order n° 239/03 of 08/12/2016 determining the mission, functions, organisational structure and summary of job positions, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General (MINIJUST) and all prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 14: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 07/06/2019.

mission officielle à l'intérieur du pays en utilisant leurs véhicules, l'Etat leur octroie une indemnité kilométrique conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.

Article 12: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 13: Disposition abrogatoire

L'Arrêté du Premier Ministre n° 239/03 du 08/12/2016 portant mission, fonctions, structure organisationnelle et synthèse des emplois, salaires et avantages accordés au personnel du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux (MINIJUST) ainsi que toutes les autres dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogés.

Article 14: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 07/06/2019.

Kigali, ku wa **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

**Vu et scellé du Sceau de la
République:**

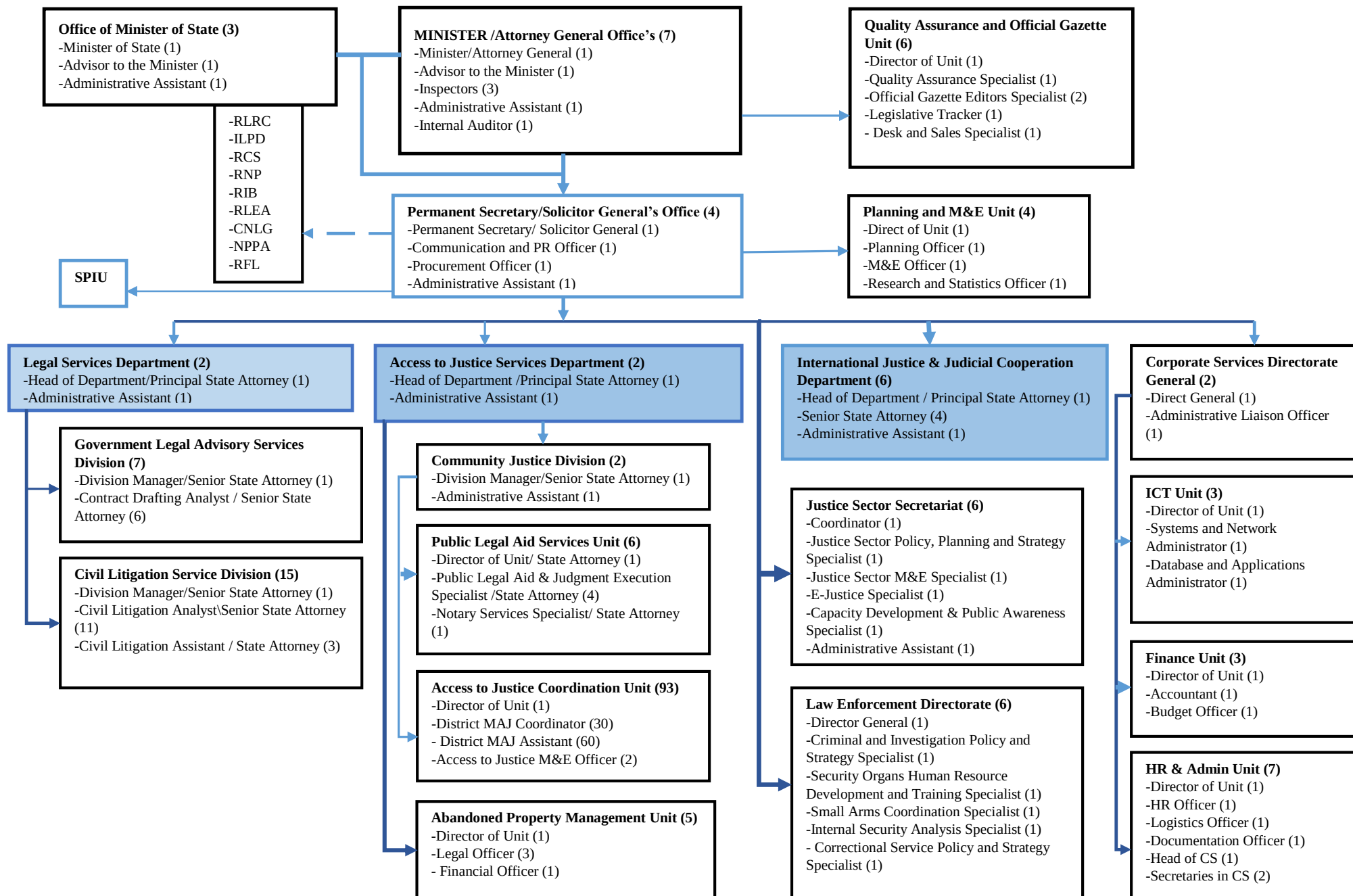
(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA
MINISITIRI W'INTEBE N° 076/03
RYO KU WA 14/06/2019 RIGENA
INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA
N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI
BA MINISITERI Y'UBUTABERA/
SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA
LETA**

**ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER
N°076/03 OF 14/06/2019 DETERMINING
MISSION, RESPONSIBILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE,
SALARIES AND FRINGE BENEFITS FOR
EMPLOYEES OF THE MINISTRY OF
JUSTICE/OFFICE OF THE ATTORNEY
GENERAL**

**ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU
PREMIER MINISTRE N°076/03. DU
14/06/2019 PORTANT MISSION,
ATTRIBUTIONS, STRUCTURE
ORGANISATIONNELLE, SALAIRES
ET AVANTAGES ALLOUÉS AU
PERSONNEL DU MINISTÈRE DE LA
JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES
SCEAUX**

Official Gazette no.Special of 14/06/2019
MINIJUST ORGANISATIONAL STRUCTURE



Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n°076/03 ryo ku wa 14/06/2019 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo, imishahara n'ibindi bigenerwa Abakozi ba Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, ku wa 14/06/2019

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 076/03 of 14/06/2019 determining mission, responsibilities, organisational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/ Office of the Attorney General

Kigali, on 14/06/2019

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 076/03 du 14/06/2019 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère de la Justice/ Services du Garde des Sceaux

Kigali, le 14/06/2019

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**UMUGEREKA WA II W'ITEKA RYA
MINISITIRI W'INTEBE N°076/03
RYO KU WA 14/06/2019 RIGENA
INTEGO, INSHINGANO,
IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA
Y'IMIRIMO, IMISHAHARA
N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI
BA MINISITERI Y'UBUTABERA/
SERIVISI Z'INTUMWA YA LETA**

**ANNEX II TO PRIME MINISTER'S
ORDER N°076/03 OF
14/06/2019 DETERMINING MISSION,
RESPONSABILITIES,
ORGANISATIONAL STRUCTURE
SALARIES AND FRINGE BENEFITS
FOR EMPLOYEES OF THE MINISTRY
OF JUSTICE/OFFICE OF THE
ATTORNEY GENERAL**

**ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER
MINISTRE N° 076/03 DU 14/06/2019
PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS,
STRUCTURE ORGANISATIONNELLE,
SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS AU
PERSONNEL DU MINISTÈRE DE LA
JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES
SCEAUX**

MINISTRY OF JUSTICE (MINIJUST) SALARY STRUCTURE

POST	I.V	Nbr	Level	Annual Gross Rwf Budgeted
Permanent Secretary /Solicitor General	441	1	F	19,410,059
Head of Legal Services Department/ Principal State Attorney	400	1	1.IV	16,003,880
Head of International Justice & Judicial Cooperation Department /Principal State Attorney	400	1	1.IV	16,003,880
Head of Access to Justice Services Department/ Principal State Attorney	400	1	1.IV	16,003,880
Government Legal Advisory Service Division Manager / Senior State Attorney	400	1	2.IV	14,326,067
Civil Litigation Service Division Manager /Senior State Attorney	400	1	2.IV	14,326,067
Community Justice Division Manager / Senior State Attorney	400	1	2.IV	14,326,067
Law Enforcement Directorate General	400	1	2.III	13,023,697
International Justice & Judicial Cooperation Analyst / Senior State Attorney	400	4	2.III	52,094,790
Corporate Services Director General	400	1	2.III	13,023,697
Coordinator of Justice Sector Secretariat	400	1	2.III	13,023,697
Contract Drafting Analyst / Senior State Attorney	400	6	2.III	78,142,185
Civil Litigation Analyst / Senior State Attorney	400	11	2.III	143,260,672
Advisor to the Minister	400	1	2.III	13,023,697
Advisor to the Minister of State	400	1	2.III	13,023,697
District MAJ Coordinator	350	30	4.V	297,276,120
Criminal and Investigation Policy and Strategy Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Correctional Service Policy and Strategy Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Security Organs Human Resource Development and Training Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Director of Public Legal Aid Services Unit	400	1	3.II	9,779,541
Director of Quality Assurance and Official Gazette Unit	400	1	3.II	9,779,541
Director of AJS, Abunzi & GBV Coordination Unit	400	1	3.II	9,433,567
Director of Abandoned Property Mgt	400	1	3.II	9,433,567
Director of Planning, M&E Unit	400	1	3.II	9,433,567
Director of ICT Unit	400	1	3.II	9,433,567
Director of Finance Unit	400	1	3.II	9,433,567
Director of HR and Administration Unit	400	1	3.II	9,433,567
Civil Litigation Assistant / State Attorney	400	3	3.II	28,300,701
Quality Assurance Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Desk and Sales Specialist	400	1	3.II	9,433,567

Official Gazette Editors Specialist	400	2	3.II	18,867,134
Legislative Tracker	400	1	3.II	9,433,567
Public Legal Aid & Judgment Execution Specialist / State Attorney	400	4	3.II	37,734,268
Notary Services Specialist / State Attorney	400	1	3.II	9,433,567
Justice Sector Policy, Planning & Strategy Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Justice Sector M&E Specialist	400	1	3.II	9,433,567
E-Justice Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Small Arms Coordination Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Internal Security Analysis Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Capacity Development & Public Awareness Specialist	400	1	3.II	9,433,567
Inspector	400	3	3.II	28,300,701
District MAJ Assistant	350	60	4.III	470,269,332
Legal Officer Abandoned Property Mgt	350	3	4.II	20,433,256
Financial Officer Abandoned Property Mgt	350	1	4.II	6,811,085
Access to Justice M&E Officer	350	2	4.II	13,622,171
Planning Officer	350	1	4.II	6,811,085
M&E Officer	350	1	4.II	6,811,085
Research & Statistics Officer	350	1	4.II	6,811,085
System & Network Administrator	350	1	4.II	6,811,085
Database and applications Administrator	350	1	4.II	6,811,085
Human Resources Officer	350	1	4.II	6,811,085
Public Relations and Communication Officer	350	1	4.II	6,811,085
Internal Auditor	350	1	5.II	5,676,899
Budget Officer	350	1	5.II	5,676,899
Accountant	350	1	5.II	5,676,899
Procurement Officer	350	1	5.II	5,676,899
Logistics Officer	350	1	5.II	5,676,899
Administrative Assistant to the Minister/ Attorney General	350	1	5.II	5,676,899
Administrative Assistant to the Minister of State	350	1	5.II	5,676,899
Administrative Assistant to the PS / Solicitor General	350	1	5.II	5,676,899
Administrative Liaison Officer	350	1	5.II	5,676,899
Documentalist	350	1	6.II	4,733,734
Administrative Assistant to the Head of Department /	350	3	7.II	11,819,412
Administrative Assistant to the Public Legal Aid Services & Abandoned Property Division Manager	350	1	7.II	3,939,804
Administrative Assistant to the Coordinator of Justice Sector Secretariat	350	1	7.II	3,939,804
Head of Central Secretariat	350	1	7.II	3,939,804
Secretary in Central Secretariat	350	2	8.II	6,064,910

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n°076/03 ryo ku wa 14/06/2019 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimu, imishahara n'ibindi bigenerwa Abakozi ba Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, ku wa **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Seen to be annexed to Prime Minister's Order n°076/03 of 14/06/2019 determining mission, responsibilities, organizational structure, salaries and fringe benefits for employees of the Ministry of Justice/ Office of the Attorney General

Kigali, on **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n°076/03 du 14/06/2019 portant mission, attributions, structure organisationnelle, salaires et avantages alloués au personnel du Ministère de la Justice/ Services du Garde des Sceaux

Kigali, le **14/06/2019**

(sé)
Dr NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux